

**寻求改变的瞎子**

**The blind who seeks for  
changes**

**马可福音 *Mark***

**10:46-52**

## 引言 Intro:

马可福音**10:46-52**描述耶稣在前往耶路撒冷过逾越节和面对十字架的路上经过耶利哥。

**Mark 10:46–52** describes Jesus traveling through Jericho on His way to Jerusalem for the Passover and to face the cross.

他一定是急着要赶到耶路撒冷，  
以确保他和门徒们有足够的时间为逾越节做好一切准备。

He must be in a hurry to get to  
Jerusalem to ensure that he and  
his disciples would have enough  
time to prepare for the Passover.

然而，耶稣却还是愿意停下来，照顾一位瞎眼的乞丐巴底买的需要。

Yet, Jesus was willing to stop and take care of the needs of a blind beggar, **Bartimaeus**.

这个时候他正忙着要为世人的罪走上十字架。

At this time, he was busy on his way to the cross for the sin of the world.

今天，我们要认识的是这位耶稣在匆忙中愿意也为他停下来的乞丐巴底买。

Today, the one we want to get to know is this beggar, Bartimaeus, whom Jesus although in a hurry, was still willing to stop for him.

我们这就进入故事情节。

**Let's get right into the story lines.**

## A. 巴底买 – 瞎乞丐 (10:46)

### Bartimaeus – the blind beggar (10:46)

经文介绍巴底买的时候，让我们知道他不但是讨饭的，而且他**眼瞎**。

When the scripture introduces Bartimaeus, it tells us that he was not only a beggar but that he was **blind**.

可 10<sup>46</sup> 到了耶利哥；耶稣同门徒并许多人出耶利哥的时候，有一个讨饭的瞎子，是底买的儿子巴底买，坐在路旁。

**Mark 10<sup>46</sup>** Then they came to Jericho. As Jesus and his disciples, together with a large crowd, were leaving the city, *a blind man, Bartimaeus* (which means 'son of Timaeus'), was sitting by the roadside begging.

马可和路加福音(18:35-43)记载一位瞎子巴底买的经历。

The gospels of Mark and Luke (18:35-43) record the experience of one blind man, Bartimaeus.

但是，马太福音提到有 **两位瞎子** 寻求耶稣的医治。(太 9:27)

However, the gospel of Matthew says that there were **two blind men** seeking healing from Jesus. (Mat 9:27)



显然的，马可和路加选择了集中描述两位瞎子中一位，就是巴底买的得医治。

Obviously, Mark and Luke chose to focus on the experience of one of the two blind men, that is the healing of Bartimaeus.

今天，我们也就只集中的来看巴底买得医治的事件。

Today, we too will only focus on the incident of Bartimaeus getting healed.

为什么巴底买想要能够看见呢？

**Why did Bartimaeus want to be able see?**

我相信你一定会说：“那当然啦，哪有瞎子不想能够看见的啊！”

I believe you will say, “Of course, which blind man would not desire to be able to see!”

的确是如此。

That's indeed true.

不过，我想让你也看到事实的另一面。

But, I like you to also see the other side of the truth.

**假设所有人生下来自然都是瞎的...**

**Suppose all human are born blind ...**



假设眼瞎看不见是人类的一种自然现象，那巴底买极为可能就不会有要能够看见了的渴望了。

Suppose blindness is a natural human phenomenon, Bartimaeus would most probably not have the desire for sight.

他想能够看见因为他知道有许多人是能够看见的，也就是说瞎眼不是一件正常的事情。

He wanted to be able to see because he knew that many others could see, and blindness is not a normal thing.

他相信能够看见是比眼瞎好的。

He believed that being able to see was better than blind.

他认为自己的眼瞎使他处于一种不太理想的人生状态。

He considered his blindness was putting him in a less desirable state of life.

所以，他渴望改变，渴望能够看见！

So, he longed for change, he hungered for sight!

他相信如果他的眼睛可以看得见，他可以是一个得更有用处的人。

He believed that if his eyes could see, he could be a better person.

换句话说，他意识到到自己的欠缺，并期盼有所改变。

In other words, he recognised his shortcoming, and he hoped for a change.

我们一般容易把**信心**看为是一个人的本事，是很强的自信心，所以我们也常常很羡慕“很有信心”的人。

It's easy for us to fall into regarding **faith** as one's strength, as strong self-confidence, and therefore we often envy those whom we see as “having strong faith”.



但是在巴底买身上，我们看到的是一种出于人对自我无能的觉悟，和建立在对耶稣基督的盼望上。

But in Bartimaeus, we see a faith that grows out of recognizing one's own disability, and building upon one's hope in Jesus Christ.

你想看到自己有改变吗？  
你想自己的属灵潜能获得  
*全面*的发展吗？

**Do you desire changes in yourself?**  
**Do you want to *fully* develop your  
spiritual potential?**

仔细*重新检视*一下你的“**信心**”吧！

Closely *re-examine* your “**faith**”!

**B. 大卫的子孙耶稣啊！可怜我吧！**

**(10:47, 51)**

**Jesus, Son of David, have mercy on me!**

**(10:47, 51)**

让我们来看巴底买的信心的体现。

Let us look at the display of Bartimaeus' faith.

可 10<sup>47</sup> 他听见是拿撒勒的耶稣，  
就喊著说：「**大卫的子孙耶稣啊！  
可怜我吧！**」

Mark 10<sup>47</sup> When he **heard** that it  
was Jesus of Nazareth, he began  
to shout, '**Jesus, Son of David,  
have mercy on me!**'

这一节经文我要分享三点：

I like to share three points from this verse:

## 1. 不凭眼见 **Not by sight**

巴底买眼瞎，他只能透过听取别人对耶稣的描述来认识耶稣。

Bartimaeus was blind, and he could only know Jesus through hearing others' descriptions of Jesus.

就因为他眼瞎，不受许多视觉带来的各样刺激和影响，他拥有更多沉静的时间去仔细思考和分析他所听到的信息。

Because he was blind and not subjected to the various stimuli and influences of vision, he had more quiet time to carefully consider and analyse all that he had heard.

他一定听说过耶稣以前是怎样医好一个瞎子的事迹。(约9:1-12)

He must have heard about how Jesus had previously opened the eyes of a blind man.  
(John 9:1-12)

这也应该会让记起一处提到跟瞎子有关的应许经文：

This should also have reminded him of a promised scripture about the blind:

赛 35<sup>5</sup> 那时，**瞎子**的眼必睁开；聋子的耳必开通。

Isa 35<sup>5</sup> Then will the eyes of **the blind** be opened and the ears of the deaf unstopped.

神话语的应许让他相信耶稣就是那位应许中的救主。

The promise of God's Word convinced him that Jesus was the promised Savior.



所以，虽然人家告诉他的是“拿撒勒  
的耶稣”正经过，他却呼叫耶稣“大  
卫的子孙耶稣啊！”

That's why, although others had told him  
that “***Jesus of Nazareth***” was passing by,  
he called Jesus “***Jesus, Son of David!***”

尽管巴底买从来还没亲眼见过耶稣所行的任何一件神迹，但我们在这里看见他肯定的不是一个人言亦言的无知信徒。

Although Bartimaeus had never seen any of Jesus' miracles, here we see that he was certainly not a man who would chime in with what anybody says.

他的肉眼不能看见，心灵的眼睛反而明亮。

His physical eyes were blind but the eyes of his heart were bright.

当别人只能看见“**拿撒勒的耶稣**”的时候，巴底买看见了**大卫的子孙耶稣**。

When others could only see “**Jesus of Nazareth**”, Bartimaeus saw “**Jesus, the son of David**”.

## 2. 正确的对待耶稣

## 2. Approaching Jesus correctly

巴底买不但相信耶稣是圣经所应许的弥赛亚，而且他也以正确的态度来接触耶稣。

Not only did Bartimaeus believed that Jesus is the Messiah promised in the Bible, he also approached Jesus in the right attitude.

令人意想不到的是，他对耶稣的第一句恳求不是要他的眼睛能够看见，而是祈求耶稣“**可怜我吧！**”。

Surprisingly, his first request to Jesus was not for his eyes to see, but “**have mercy on me!**”.

有的时候我们生病或遭受重大打击时会怪神没有负起祂的责任保护我们。

Sometimes, when we fall ill or suffer a heavy blow in life, we might blame God for not doing his duty of shielding us.

巴底买不看从耶稣得医治是他的权利。

He did not consider it his right for Jesus to heal him.

他与耶稣的关系是建立在神的恩典上，而不是在他其实并不拥有的权利上。

His relationship with Jesus was built on God's grace, not on rights he actually did not have.

来到神面前，我们应该弄清楚，是谁亏欠了谁。

When approaching God, we should be clear about who is indebted to whom.

### 3. 唯独耶稣 Only Jesus

当巴底买喊叫耶稣时，**有许多人责备他，不许他做声。但是他却越发大声喊著说：「大卫的子孙哪，可怜我吧！」**

When Bartimaeus was calling out to Jesus, ***many rebuked him and told him to be quiet, but he shouted all the more, 'Son of David, have mercy on me!'***



他不让任何人或任何数目的人阻止他来到耶稣跟前。

He wouldn't let anyone or any number of people stop him from approaching Jesus.

他认定了他需要的就是耶稣：唯独耶稣。

He was determined that needed was the person he needed: Jesus alone.

可 10<sup>51</sup> 耶稣说：「要我为你做什麼？」  
瞎子说：「拉波尼，我要能看见。」

**Mark 10<sup>51</sup>** ‘What do you want me to do for you?’ Jesus asked him.

巴底买向耶稣求说：“可怜我吧！”  
耶稣接受了他的祈求。

Bartimaeus asked Jesus, “have mercy on me!” Jesus accepted his request.

耶穌是以發問的方式來接受巴底買的祈求：“**要我為你做什麼？**”

Jesus accepted Bartimaeus' pleading by asking: “**What do you want me to do for you?**”

“**要我為你做什麼？**” 這是一句那麼令人得安慰和鼓舞的問話啊！

“**What do you want me to do for you?**” What a comforting and encouraging question from Jesus.

有时，神等待我们懂得向祂俯伏敬拜以后才以慈爱的声音来回答我们：“**要我为  
你做什么？**”

Sometimes, God waits till we know to humble ourselves and worship Him before he would answer us lovingly with the question of “**What do you want me to do for you?**”

令我们的祷告在神面前能够被接受的最好的“公式”是一颗谦卑和崇敬的心：知道祂是神！

The best “formula” for our prayers to be accepted before God is a humble and reverent heart: knowing that He is God!

还没有走上宣教的事奉道路之前，我花了几年的时间在这事上寻求神的旨意。

Before I embarked on missionary service, I spent several years seeking God's will on this matter.

我祈求神让我清楚，是否是祂的旨意要我成为宣教士。

I asked God to reveal to me if it was in His will for me to be a missionary.

我求祂为我开路，如果那是祂对我的旨意。

I asked Him to open the way if it was His will for me.

最后的两年我祷告得很迫切，常常流着眼泪的向神寻求祂的旨意。

In the last two years of my prayer search, I prayed very urgently, often with tears, to seek His will.

然后，有一天，当我祈祷寻求祂的旨意的时候，祂以父亲的慈声在我的心里对我说话：

And then, one day, as I was praying, seeking His will for me, in a fatherly kind voice He spoke to me through my mind :

“我儿，你为什么总是问我要你做什么？”

“My son, why do you keep asking me what I want you to do?”



“我是创造主，也是你的救赎主。全世界属于我，都是我的禾场。

“I am the Creator and your Redeemer. The whole world belongs to me, and is my harvest field.

“我儿，你呢？你自己愿意为我做什么？你愿意为我摆上多少？”

“My son, how about you? What are you willing to do for me? How much are you willing to commit to do for me?”

就这样，我在成为宣教士的事上找到神对我的旨意。

With that, I found God's will for me in the matter of becoming a missionary.

接下来，祂就为我开路，最后带领我到巴布亚新几内亚当宣教士。

Then, He opened the way for me and eventually led me to Papua New Guinea as a missionary.

神不一定使用相同的方式来带领你。  
但祂肯定的也愿意向你显明祂的旨意。

God does not necessarily lead you in the same way as He had led me. But surely is willing to show you His will for you too.

巴底买承认和宣告耶稣的主权，并谦恭的祈求耶稣的怜悯，最后他获得耶稣的回应，问他说：“**要我为你做什么？**”

Bartimaeus acknowledged and proclaimed Jesus' sovereignty, and humbly prayed for Jesus' mercy. For that, he received Jesus' response, asking him, “**What do you want me to do for you?**”

巴底买陈明他的祈求：“**拉波尼，我要能看见。**”

Bartimaeus stated his request, “**Rabbi [Rabboni], I want to see.**”

“**拉波尼**”是犹太人对宗教教师最崇高的称呼。

“**Rabboni**” is the noblest term the Jews use in addressing their religious teachers.

巴底买以他懂得的最尊贵的名称来称呼这位站在他面前的弥赛亚。

Bartimaeus addressed the Messiah standing before him with the noblest term he knew.

他只祈求能够看见，没有趁机  
顺便为自己多求其他任何利益。

He only prayed to be able to see,  
and didn't take the opportunity  
to ask for himself any other  
extra benefits.

他没有趁机要求将来可以坐在耶稣的右边或左边的座位。

He did not take the opportunity to ask that he be seated on the right or left side of Jesus in the future.

耶稣应允了巴底买的祈求。

Jesus granted the request of Bartimaeus.



## C. 你的信救了你 (10:52)

**your faith has healed you (10:52)**

可 10:52 耶稣说：「**你去吧！你的信救了你了。**」瞎子立刻看见了，就在路上跟随耶稣。

Mark 10<sup>52</sup> '**Go,**' said Jesus, '**your faith has healed you.**' Immediately he received his sight and followed Jesus along the road.

到底是巴底买的信心救了他还是是耶稣救了他呢？

Was it Bartimaeus' faith, or was it Jesus that saved him?

让我们明白巴底买不但眼睛能看见了，他还生命得“医治”、得救了！

Let's understand that not only was Bartimaeus able to see now, but his soul was also being “healed” and saved!

关于巴底买靠什么得救，让圣经来为我们解答这问题。

Regarding what or who saved Bartimaeus, let the Bible provide the answer.

**以弗所书 2:8-9**

**Ephesians 2:8-9**

弗 2<sup>8</sup> 你们得救是本乎恩，也因著信；  
这并不是出於自己，乃是神所赐的；  
9 也不是出於行为，免得有人自夸。

Eph 2<sup>8</sup> For it is by grace you have been  
saved, through faith – and this is not  
from yourselves, it is the gift of God –  
9 not by works, so that no one can boast.

救恩是神的礼物，却要人要伸出信心的手来接受这份礼物。

Salvation is a gift from God, but it requires one to stretch out the hand of faith to receive the gift.

人是透过 **他对基督的信心** 与神建立关系的。

Man establishes his relationship with God through **his faith in Christ**.

为什么耶稣不主动要巴底买跟随他呢？

**Why didn't Jesus ask Bartimaeus  
to follow him?**

耶稣要巴底买 *自愿的、自由*  
*的* 来跟随他。

Jesus wanted Bartimaeus to  
follow him *willingly* and *freely*.

为什么耶稣要对巴底买说“**你的信**救了你了”？

Why did Jesus say to Bartimaeus,  
“***your faith has healed you***”?

耶稣不要巴底买忘记和忽略了他刚才建立了的**信心** – 他与耶稣的关系。

Jesus did not want Bartimaeus to forget and neglect ***the faith*** he had newly established – his relationship with Jesus.

换句话说，耶稣是在提醒和鼓励巴底买：“你要持续培养和建立你对我的信心。”

In other words, Jesus was reminding and encouraging Bartimaeus: “**You must continue to cultivate and build up your faith in me.**”



巴底买选择了主动的跟随耶稣走向耶稣将要在那里受害的耶路撒冷。

Bartimaeus chose to willingly follow Jesus to go up to Jerusalem where Jesus would suffer death.

你要为你在基督里的信心做什么？

**What are you going to do with the faith you have in Christ?**

## 结语 Conclusion:

- 除非我们意识到和承认我们需要，不然我们不会愿意寻求被改变。

Unless we realize and acknowledge we have needs, we won't be willing to seek to be changed.

- 要能体验到神在你生命中工作，你须要对他有信心，并降卑顺服的请求他‘**医治**’你。

To experience God's work in your life, you need have faith in him, and humbly and submissively ask him to '**heal**' you.

- 你要持续的在生活中主动的跟随耶稣，不断的培养和建立你对主的信心。

You must continue to actively follow Jesus in your life and keep on cultivate and build up your faith in the Lord.



**你的决定是什么？**

**What is  
your decision?**

